

## Franckesche Stiftungen zu Halle

## Biblia, Das ist: Die gantze Heil. Schrift Altes und Neues Testaments

Luther, Martin Halle, 1723

VD18 90812174

Das Buch Esther.

#### Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

#### Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downladed and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests an Inpinion in I

und nahm einen eid von ihnen ben &Dtt, ihr\*follt eure tochter nicht geben ihren fohnen, noch ihre tochter nehmen euren foh-

26. Hat nicht Salomo der fonig Ifrael, daran gesündiget? Und war doch in vielen henden fein fonig ihm gleich, und er war feinem &Dttfieb, und &Dtt feb te ihn jum konige über ganh Afrael, noch \* machten ihn die außländischen weiber zu Jundigen. \* 1 .Kon. 11/3.

27. Sabt ihr das nicht gehoret, daß thr fold groß übel thut, euch an unserm

weibernehmen ?

28. Und einer auß den findern Jojada, des sohnes Eliasib, des hohenpriesters, hatte sich befreundet mit Saneballat, dem nen,oder euch felbft. \* 5 Mof. 7/3. Ef. 9/2. Horoniten ; aber ich jagte ihn von mir.

Dolli verfloffen.

15. Was für

nin Northi thu

im gethan hatt

and durch feine

id Dasprach

mmd füriten:

mullein an der

im audy an alle

ditto, in alle

17. Denn es w

is aufformmen gu

m minner verac

m werden lagen bie fonigen D

bet he wolte nuch t

18. So werden

inim und Meder

afinfen des fonto historiain horen;

m was grung erty

10. Mefallet \* es

a foniglich gebo

midreiben nach d

dis welches man

hi Dalki nicht

Hasocros fomme

in foragreich ihrer

20. Und dass di

ragmachi wird, i

tis groß ift) erich

pemanner in ehre

pipen und fleinen.

11. Das gefiel d

in; und der könig

22. Da wurden

elisder des fonige

ug feiner schrift,

th femer sprach

min der oberher

m ließ reden n

MACH diese

It grimm

ich gelegt hatte

ves sugethan ha

home ware.

200 Efter wird guti

Memuchan.

随原

Husveros.

29. Gedencke an sie, mein &Dtt, die des priesterthums tos smd worden, und des bundes des priesterthums, und der

Leviten.

30. Also reinigte ich sie von allen aus landischen, und stellete die hut der pries fter und Leviten, einen ieglichen gu feinem geschäffte,

31. Und zu opfern das holh zu beftim. Sott zu vergreiffen , mit auflandischem ten zeiten , und die erftlingen. \* Bedenche meiner, mein &Dtt, im besten. \* c.5,19.

C.13,14.22. \$ [.25/7. \$ [.106,4.

Ende des Buchs tTehemia.

# Das Buch Esther.

Das 1. Capitel. Bafthi wird wegen verachteter mablieit ver-

Un zeiten Ahasveros, der da fonig war von India bis an Mohren, über hundert und fieben und zwanzig lander.

2. Und da er auf seinem foniglichen

stuff fast, zu schloß Susan,

3. Im dritten jahr feines konigreichs, machte er ben ihm ein mahl allen seinen fürsten und fnechten, nemlich den gewaltigen in Fersen und Meden, den landpilegern und oberften in feinen landern,

4. Dass er sehen lieffe den herrlichen reich thum feines konigreichs, und den kofflichen vor den konig, mit der koniglichen frone, pracht seiner majestät, viel tage lang, nemlich hundert und achtzig tage.

5. Und da die tage auf waren, machte der könig ein mahl allem volck, das zu schlos Susan war, bende groffen und fleinen, sieben tage lang, im hofe des garten am hause des foniges.

6. Da hingen weisse, rothe und gele tucher, mit leinen und scharlacken seilen gefasset in silbern ringen auf marmelfanien. Die bancke waren gulden und filbern, auf pflafter von grunen, weiffen, gelen und ichwarken marmeln gemacht.

7. Und das geträncketrug man in guldenen gefässen, und immer andern und andern gefässen, und koniglichen wein die menge, wie denn der fonig vermogte.

8. Und man feste niemand, mas er trins cken solte: denn der konig hatte allen vorstehern in seinem hause befohlen, daß ein ieglicher folte thun, wie es ihm wohlgefiele.

9. Und die königin Wafthi machte auch ein mahl für die weiber, im toniglichen

hause des foniges Ahasveros.

10. And am flebenien tage, da der konig gutes muths war vom wein, hieß er Mehuman, Bistha, \*Harbona, Bigtha, Abagtha, Sethar, und Tharcas, die fieben kammerer, die por dem konige Ahas. veros dieneten,

rr. Daff fie bie konigin Dafthi holeten daß er den volckern und fürsten zeigete ih-

reschone; denn sie mar schon.

12. Aber die konigin Dasthi wolte nicht fommen nach dem worte des foniges, durch seine fammerer. Da mard der fonig febr zornig, und fein grimm entbrannte in thm.

13. Und der konig fprach zu den weisen, die fich auf landes fitten verstunden (denn des königes sachen musten geschehen por allen verftandigen auf recht und handel.

14. Die nachsten aber ben ihm maren: Tharfena, Sethar, Admatha, Tharfis, Meres, Marsena und Memuchan, die fieben fürsten der Ferfer und Meder, die das angesicht des koniges faben, und faffen oben au im fonigreich.)

15.WA3

hi ungehorsan

findern Fojob

hohenpriesten

Saneballat, den

te ihn von mir.

mein &Dit, die

nd worden, und

thums, and der

von allen auf

hut der pries

glichen ansei

olg zu bestime

n. \* Geden

eften. \* 0.5/19.

md, was er trin:

hatte allen por

toblen, dallein

hm wohlgefiele.

thi madite and

im foniglichen

tage, da der får

wein, hier et

bona, Bigtha,

arras, die sier

\* c.7,9.

Vafthi holeten

onigliden frone,

iriten zeigete ih

afthi wolte nigh

rte des foniges

Da ward der fiv

timm enthround

nch zu den weite

verstunden (der

iten geldjehen m

cht und händel

bey ihm mara:

dmatha, Thank

Memuchan, die

rund Meder, die

faster, und faste

15.00

tjón.

03.

106,4.

2. Da sprachen die knaben des koniges, die ihm dieneten : Man suche dem fonige

junge schone jungfrauen.

nigin Nasthi thun solte, darum, das sie nicht gethan hatte nach dem worte des to-

niges durch feine fammerer.

16. Dasprach Memuchan vor dem fonige und fürsten: Die königin Dafihi hat nicht allein an dem könige übel gethan, sondern auch an allen fürsten, und an allen polckern, in allen landen des koniges Ahasveros.

17. Denn es wird folche that der fonigin außkommen zu allen weibern, daß fie ihre manner verachten vor ihren augen, und werden sagen : Der könig Ahasveros hieß die königin Vasthi vor sich kommen,

aber sie wolte nicht.

18. So werden nun die fürstinnen in Perlen und Meden auch also sagen zu allen fürsten des königes, wenn sie solche that der königin hören; so wird sich verachtens

und zorns gnug erheben.

19. Befället \* es dem fonige, fo lass man ein königlich gebot von ihm außgehen, und schreiben nach der Perfer und Meder gefeh, welches man nicht darf übertreten : daß Basthi nicht mehr vor den könig Ahasveros fomme; und der fonig gebe ihr königreich ihrer nächsten, die besser ift \* c.3/9. denn sie.

20. Und dast dieser brief des koniges, der gemacht wird, in sein gang reich (wel: ches groß ist) erschalle, dass alle weiber ihre manner in ehren halten, beyde unter

groffen und fleinen.

21. Das gefiel dem fonige und den fürten; und der könig that nach dem worte

Memuchan.

22. Da wurden briefe außgesandt in alle lander des foniges, in \* ein ieglich land nach seiner schrift, und zu ieglichem volck nach seiner sprache: daßt ein ieglicher mann der oberherr in seinem hause sen, und ließ reden nach der sprache seines \* c.3,12. + 1 Mos.3,16. voices.

Das 2. Capitel.

Efther wird su foniglichen ehren erhaben. MAch diesen geschichten, da der grimm des foniges Ahasveros sich gelegt hatte, gedachte er an Dasthi, was sie gethan hatte, und was über fie bedologen ware.

3. Und der könig bestelle schauer in als len landen seines konigreichs, daß fie alterlen junge ichone jungfrauen zusammen bringen gen schlos Susan, ins frauenzimmer, unter die hand Sege, des foniges fammerer, der der weiber wartet, und gebe ihnen ihren geschmuck.

4. Und welche dirne dem fonige gefället, die werde konigin an Valthi fatt. Das

gefiel dem konige, und that alfo.

5. Es war aber ein jüdischer mann zu schloß Susan, der hieß \* Mardachai, ein sohn Jair, des sohns Simei, des sohns Kis, des sohns Jemini, \* Neh.717.

6. Der mit weggeführet mar von Jernsalem, da Jechanja, der könig Juda, weggeführet mard, welchen Rebucad Regar,

der fonig ju Babel, megführete.

7. Und er mar ein vormund Hadaffa, die ift Efther, eine tochter seines vettern: denn sie hatte weder vater noch mutter. Und sie war eine schone und feine dirne. And da ihr vater und mutter farb, nahm sie Mardachai auf zur tochter.

8. Da nun das gebot und gefeh des fonis ges laut ward, und viel dirnen zu haufe bracht wurden gen schlos Susan, unter die hand Segai, ward Efther auch genommen ju des koniges hause, unter die hand Segai,

des hüters der weiber.

9. Und die dirne gefiel ihm, und sie fand barmherhigkeit vor ihm. Und er eilete mit ihrem schmuck, daß er ihr if. ren theil gabe, und sieben feine dirnen von des königes hause dazu. Und er that fie mit ihren dirnen an den besten ort im frauenzimmer.

10. Und Esther sagte ihm nicht an ihr nold und ihre freundschaft: denn Mar, dachai hatte ihr geboten, sie solts nicht

ansagen.

11. Und Mardachai mandelte alle tas ge por dem hofe am frauenzimmer, daß er erführe, obs Efther wohl ginge, und mas ihr geschehen murde.

12. Wenn aber die bestimmte zeit einer ieglichen dirnen fam, daß sie zum könige Ahasveros kommen folte, nachdem fie

amols

awolf monden im frauen schmuck gewesen war; (denn ihr schmücken musste so viel zeit haben, nemlich sechs monden mit balsam und myrrhen, und sechs monden mitguter speceren, so waren denn die weiber geschmückt.)

13. Alsdenn ging eine dirne zum könige; und welche sie wolte, muste man ihr geben, die mit ihr vom frauenzimmer zu

des foniges hause ginge.

14. And wenn eine des abends hinein kam, die ging des morgens von ihm in das ander frauenzimmer unter die hand Saasgas, des königes kammerer, der kebsweiber hüter. And sie muste nicht wieder zum könige kommen, es lüstete denn den könig, und liesse sie mit namen rusen.

\*der tochter Abihail, des vettern Marda; chai, (die er zur tochter hatte aufgenommen) dass sie zum könige kommen solte, bes gehrete sie nichts, denn was Hegai, des königes kämmerer, der weiber hüter, sprach. Und Esther sand gnade vor allen, die sie ansahen.

\* c.9, 29.

16. Es ward aber Esther genommen dum fonige Ahasveros, ins königliche hans, im zehenten monden, der da heifet Tebeth, im siebenten jahr seines könig-

reichs.

17. Und der könig gewann Sither lieb über alle weiber, und sie fand gnade und barmherhigkeit vor ihm vor allen jungfrauen. Und er sehte die königliche krone auf ihr haupt, und machte sie zur königin an Basthi statt.

18. And der könig \* machte ein groß mahl allen seinen fürsten und knechten, das war ein mahl um Esthers willen; und ließ die länder ruhen, und gab königlische geschencke auß. \*c.1/3. Dan.5/1.

frauen versammlete, sas Mardachai im

thor des foniges.

20. Und Esther hatte noch nicht angefagt ihre freundschaft, noch ihr volck, wie ihr denn Mardachai geboten hatte. Denn Esther that nach dem worte Mardachai, gleich als da erihr vormund war.

21. Bur selbigen zeit, da Mardachai im thor des königes saß, wurden zween kammerer des königes, Bigthan und Theres, die der thur huteten, zornig, und trach, teten ihre hande an den könig Rhasveros zu legen.

22. Das ward Mardachai fund, und er sagts an der königin Esther; und Esther sagte es dem könige in Mardachai namen.

23. Und da man solches forschete, wards funden. Und sie wurden bende an baume gehencket; und ward geschrieben in die \* Lhronica, vor dem könige. \* c.6,1.

Das 3. Capitel

Samans ehrgeiß, und blutdurftigfeit.

1. NAch diesen geschichten machte der fonig Ahasveros Haman groß, den sohn Medatha, den Agagiter, und erhöhete ihn, und sehte seinen stuhl über alle fürsten, die ben ihm waren.

2. Und alle knechte des königes, die im thor des königes waren, beugeten die knie, und beteten Haman an; denn der könig hatte es also geboten. Aber Mardachai beugete die knie nicht, und betete nicht a...

3. Da sprachen des königes fnechte, die im thor des königes waren, zu Marsdachai: Warum übertrittest du des könis

ges gebot?

4. Und da sie solches täglich zu ihm sagten, und er ihnen nicht gehorchete, sagten sie es Haman an, das sie sähen, ob solch thun Mardachai bestehen wurde; denn er hatte ihnen gesaget, das er ein Jude ware.

5.Und da Haman sahe, das Mardachal ihm nicht die knie beugete, noch ihn an-

betete, ward er voll grimms.

6. Und verachtets, daß er an Mardachai allein solte die hand legen, denn sie hatten ihm das volch Mardachai angesagt; sondern er trachtete das volch Mardachai, alle Jüden, so im ganhen königreich Ahasveros waren, zu vertilgen.

7. Im ersten monden, das ist der mond Nisan, im zwölften jahr des königes Ahasveros, ward \* das loos geworfen vor Haman, von einem tage auf den andern, und vom monden bis auf den zwölften monden, das ist der mond Adar. \* c.9,24.

8. Und Haman sprach zum könige Ahasveros: Es ist ein volck zerstreuet , und theilet sich unter alle volcker in allen lan-

mbers, denn al ub des foniges andt in leiden 9. Befället \* e, das mans u wind centner fi in) der amtleute immer des fonic 10. Da thất d ki hind , und gat Medatha, dem Aç 11. Und der kö de liber len dir a hi du damit thuft 12. Da rief m ins, im drengehr in and ward ge wail, an die für pla landpflegern m, und tu den rea volcks in der uch der schrift ein in their practie, hosteros, und

and flatdårfligt

der deines foni

elachrin alle far Ism, prende jung u nauf Einen tag, Inien tag des zwi unond Adar, un 14. Also war der a gehot gegeben un voldern zu erds im tag gelchickt n

4. Und die brief

thing und Hami to die fladt Susan Das 4. Enuristeis und fast

15. Und die fauf

in des foniges

win ward angeld

DA Mardach thehen war whigte einen sac mahmans mitten mind käglich;



Efther.

amans eingelh rnig, und tras fönig Ahasverd

achai fund, und er her; und Efther ardachai namen. I forschete, words 1 bende an ban reschrieben in die e. \*c.6.1.

el úrstigtete. en machte det haman groß, Ägggiter, und

nen stuhl über ien.

Joniges, die im eugeten die fnie, denn der könig iber Mardadial betete nicht au. iges knechte, die en , ju Marest du des königes knechte die des königes die des koniges die des koniges

täglich zu ihm gehorchete, sags die sähen, ob stehen würde ; et, dash er ein

das Mardadal , noch ihn an 3. I er an Mardalegen, denn se dachai angesan:

lcf Mardagal, önigreich Agab n. das ist der mon es königes Ajab eworfen vor ho

den andern, m wölften monda \* c.9,24 um fönige Afick jerftreuet , und er in allen lan den deines königreichs; und ihr geseh ist anders, denn aller volcker, und ihn nicht nach des königes gesehen, und ist dem könige nicht zu leiden, sie also zu lassen.

9. Gefället \* es dem könige, so schreibe er, daß mans umbringe, so wit ich zehen tausend centner silbers darwägen unter die hand der amtseute, daß mans bringe in die kammer des königes. \* c.1,19.

to. Da that der könig seinen ring von der hand, und gab ihn Haman, dem sohn Medatha, dem Agagiter, der Juden seind.

Das silber sen dir gegeben, dazu das volck, daß du damit thust, was dir gefället.

12. Da rief man den schreibern des kö, niges, im drenzehnten tage des ersten monden, und ward geschrieben, wie Haman besahl, an die fürsten des königes, und zu den landpstegern hin und her in den ländern, und zu den hauptleuten eines ieglichen volcks in den ländern hin und her, nach der schrift eines ieglichen volcks, und nach ihrer sprache, im namen des königes Ahasveros, und mit des königes ringe versiegest.

is. Und die briefe wurden gesandt durch die sausser in alle sander des königes, zu vertigen, zu erwürgen und umzubringen alle Inden, bende jung und alt, kinder und weisber, auf Einen tag, nemlich auf den drenzehnten tag des zwölsten monden, das ist der mond Adar, und ihr gut zu rauben.

14. Also war der inhalt der schrift, dass ein gebot gegeben wäre in allen ländern, allen völckern zu eröffnen, das sie auf dens selben tag geschickt wären.

15. Und die läuffer gingen aus eilend nach des königes gebot. Und zu schloss Susan ward angeschlagen ein gebot. Und der könig und Haman sassen und truncken; aber die stadt Susan ward irre.

### Das 4. Capitel.

Traurigfeit und faften Mardachat und ber 3u-

A Mardachai erfuhr alles, was geschehen war, zerriß er seine fleider,
und legete einen sack an, und aschen, und
ging hinaus mitten in die stadt, und schrye
laut und kläglich;
\*\*\* Mos. 37,34.

2. Und fam vor das thor des koniges. Denn es muste niemand zu des koniges thor eingehen, der einen sack an hatte.

3. Und in allen låndern, an welchen ort des königes wort und gebot gelanget, war ein groß klagen unter den Jäden, und viel fasteten, weineten, trugen leide, und lagen in säcken und in der aschen.

4. Da famen die dirnen Efifer, und ihre fammerer, und sagtens ihr an. Da erschrack die königin sehr. Und sie sandte kleider, das Mardachai anzoge, und den sack von ihm ablegte; er aber nahm sie nicht.

5. Da rief Efther Hathach, unter des tonigs fammerern, der vor ihr flund, und befahl ihm an Mardachai, daß sie erführe, was das ware, und warum er so thate.

6. Da ging Hathach hinaus zu Mardachai an die gasse der stadt, die nor dem thor des königes war.

7. Und Mardachai sagte ihm alles, was ihm begegnet wäre, und \* die summa des silbers, das Haman geredet hatte in des königes kammer darzuwägen um der Jüden willen, sie zu vertilgen. \* c.3,9.

8. And gab ihm die abschrift des gebots, das zu Susan angeschlagen war, sie zu vertilgen, dass ers Esther zeigete, und ihr ansagte, und gebote ihr, dass sie zum könige hinein ginge, und that eine bitte an ihn, und fragete von ihm um ihr volck.

9. Und da Bathach hinein tam, und fagete Efther die worte Mardachai;

10. Sprach Esther zu Hathach, und gebot ihm an Mardachai:

und das volck in den landen des königes, und das volck in den landen des königes, daß, wer zum könige hinein gehet, inwendig in den hof, er sen mann oder weiß, der nicht gerusen ist, der soll stracks gebots sterben; es sey denn, daß der könig \* den güldenen scepter gegen ihm reiche, damit er lebendig bleibe; Ich aber bin nun in dreysig tagen nicht gerusen zum könige hinein zu kommen.

12. Und da die worte Efther wurden Mardachai angesagt,

13. Hieß Mardachai Efther wieder sagen: Gedencke nicht, daß du dein leben errettest, weil du im hause des königs bift, por allen Jüden.

Als I4. Deni

14. Denn wo du wirst zu dieser zeit schweigen, so wird eine hülfe und erretztung auß einem andern ort den Jüden entstehen, und du und deines vaters haus werdet umfommen. Und \*wer weiß, ob du um dieser zeit willen zum königreich kommen bist? \* 1 Mos. 45, 7.

15. Efther hieß Mardachai antworten:

den, die zu Tusanworkanden sind, und sasset für mich, dass ihr nicht esset und trinstet in dreyen tagen, weder tag noch nacht; ich und meine dirnen wollen auch also sassen. And also wil ich zum könige hinein gehen wider das gebot; \* komm ich um, so komm ich um.

17. Mardachai ging hin, und that al-

Das 5. Capitel.

Saman ftellet Mardachat nach dem feben.

1978 am dritten tage zog sich Sfther foniglich an , und trat in den hof am hanse des königes, inwendig gegen dem hause des königes. Und der könig sass auf seinem königlichen stuhl im königlichen hause, gegen der thur des hauses.

2. Und da der könig sahe Lither, die königin, stehen im hose, sand sie gnade vor seinen augen. Und der könig reckete den güldenen scepter in seiner hand gegen Esther. Da trat Lither herzu, und rührete die spise des scepters an. \* c.4,11.c.8,4.

3. Da sprach der könig zu ihr: Was ist dir, Esther königin? Und was forderst du? Auch die hälfte des königreichs sou dir gegeben werden. \* Marc. 6,23.

4. Efther fprach: Gefället es dem fonige, so tomme der könig und Haman heute zu dem mahl, das ich zugerichtet habe.

5. Der könig sprach: Eilet, das Haman thue, was Esther gesagt hat. Da mun der könig und Haman zu dem mahl kamen, das Esther zugerichtet hatte,

6. Sprach der könig zu Esther, da er wein getruncken hatte: Was bittest du, Esther? Es soll dir gegeben werden. Und was forderst du? Auch die hälfte des königreichs, es soll geschehen.

7. Da antwortete Efther, und fprach : Meine bitte und begehren ift.

8. Hab\* ich gnade funden vor dem tonige, und so es dem könige gefället, mir zu geben meine bitte, und zu thun mein begehr, so komme der könig und Haman zu dem mahl, das ich für sie zurichten wil, so wil ich morgen thun, was der könig gesagt hat.

\* c.7/3.

Madadiai geefi

4. Und der fon

hie? (denn Ha

men, drauffen

da dem könig

a knoten an den

s. Und des fo

to: Sihe, Gan

ing (pract): &

6. Und da Han

le fonigga thm:

mmethan , den d

m? haman aber

W. Wem solte

men ehre thun, t

7.Und Haman

men, den der kon

8. Soll man her

muliche fleider

find ju tragen, t

withthe and das

naisein haupt se

9. And man foll

n in die hand et

m derfelbe den mo

m some ehren w

hambuider stadt

m tym her: So

name, den der fon

10. Der\*tonia

a und nimm das fl

ut haft, and thu

m Juden, der p

get, and last nich

U. Da nahm H

m jog Mardad

of der ftadt gaffe

to wird man thun

ggerne ehren w

12. Und Mard

ha des foniges.

weitrug leide r

13. Und erlähr meinen freund

iggnet war.

ti veilen, und sei

nagai nom saa

m pfallen an

to nichts an ihr

an lotten

a geredt haft.

mit hatte.)

9. Da ging Haman dest tages hinaus, frohlich und gutes muths. Und da er sabe Mardachai im thor des königes, das er nicht ausstund, noch sich vor ihm bewegete, ward er voll zorns über Mardachai.

10. Aber er enthielt sich. Und da er heim tam, sandte er hin, und ließ holen seine freunde, und sein weib Seres;

re. Und erzählete ihnen die herrlichkeit seines reichthums, und die menge seiner kinder, und alles, wie ihn der könig so groß gemacht hätte, und daß er über die fürsten und knechte des königes erhaben ware.

12. Auch sprach Haman: Und die fönigin Esther hat niemand lasen fommen mit dem könige zum mahl, das sie zugerichtet hat, ohne mich; und bin auch morgen zu ihr geladen mit dem könige.

13. Aber an dem allen habe ich fein genüge, so lange ich sehe den Juden Mar-

dachai am fonigs thor siken.

14. Da sprach zu ihm sein weib Seres, und alle seine freunde: Man mache einen baum, sunfzig ellen hoch, und sage morgen dem könige, daß man Mardachai daran hencke, so kommst du mit dem könige frohlich zum mahl. Das gestel Haman wohl, und ließ einen baum zurichten.

Das 6. Capitel

mardadat wird zu boben ehren befordert.

1. In derselben nacht konte der könig nicht schlafen, und hieß die Lhronica und die historien bringen. Da die

murden por dem fonige gelefen,

2. Traff sichs, da geschrieben war, wie \* Mardachai hatte angesagt, daß die zween kammerer des königes, Bigthan und Theres, die an der schwelle hüteten, getrachtet hätten, die hand an den könig Ahasveros zu legen.

\* c. 2, 23.

3. Und der könig sprach: Das haben wir Mardachai ehre und guts dafür gethan? Da sprachen die knaben des königes, die ihm dieneten: Es ist ihm nichts geschehen.

FRANCKE

ihn und Hama

iden por dem fl

e gefället, mit u

d zu thun men

donig and Haman

fie prichten mit

vas der tonig ge-

ell tages finant,

Und da er ju

foniges, daber

ihm bewegeth

. Und da et

and liefs folen

die herrlickeit

menge seiner

er könig so groß

über die fürsten

n: And die fd.

laffen fommen

das fie zugerich.

din auch morgen

iabe ich fein ge

Juden Mar

in weiß Seres,

n mache einen

und sage more

icardadyai dar

mit dem fonige

gefiel Haman

gurichten.

en befordert.

fonte der fonig

hield die Chro

ingen. Da di

rieben war, mi

gt, daß die imit

igthan und In

säteten, geng

en fonig Aham

nd): Was haba

nd guts dafür go

faaben des fon

es if the night 4 45

(.2/23.

lefen,

tel

haben ware.

dadjai.

Geres;

4. Und der könig sprach: Wer ift im hofe? (denn Haman war in den hof gegangen, drauffen por des koniges haufe, das er dem könige sagete, \* Mardachai zu hencken an den baum, den er ihm zube: reitet hatte.) \* (.5,14.

5. Und des königes knaben sprachen zu thm: Sihe, Haman stehet im hofe. Der fonig sprach : Lasset ihn herein gehen.

6. Und da Haman hinein kam , sprach der könig zu ihm: Was soll man dem manne thun , den der fonig gern molte eh: ren? Haman aber gedachte in seinem hergen: Wem folte der konig anders gern wollen ehre thun, denn mir ?

7. Und Haman fprach zum könige : Den mann, den der konig gerne wolte ehren,

8. Soll man herbringen, dass man ihm königliche kleider anziehe, die der könig pfleget zu tragen, und das roß, da der könig auf reitet, und dass man die konigliche frone auf sein haupt seke;

9. Und man foll folch fleid und roff geben in die hand eines fürsten des koniges, daß derfelbe den mann anziehe, den der fo nig gerne ehren wolte, und führe ihn auf dem roß in der stadt gasten, und lasse rufen vor ihm her: So wird man thun dem manne, den der konig gerne ehren wolte.

10. Der\* könig sprach ju haman: Ele te, and nimm das fleid und roll, wie du gefagt haft, und thue also mit Mardachai, dem Juden, der vor dem thor des konigs sizet, und laß nichts fehlen an allem, das \* 1 Macc. 10,63. du geredt haft.

11. Da nahm Haman das fleid und roff, und zog Mardachai an, und führete ihn auf der ftadt gaffen, und rief vor ihm ber: So wird man thun dem manne, den der tonig gerne ehren wolte.

12. Und Mardachai kam wieder an das thor des königes. Haman aber eilete zu hause, trug leide mit verhülletem fopfe,

13. Und ergählete seinem weibe Seres, und seinen freunden allen alles, was ihm begegnet war. ne weisen, und sein weib Seres : Ift Mar: dachai vom saamen der Juden, vor dem du zu fallen angehaben haft, so vermagk du nichts an ihm, sondern du wirst vor thm fallen.

14. Da sie aber noch mit ihm redeten, famen herben des koniges kammerer, und trieben haman zum mahl zu kommen, das Efther zugerichtet hatte.

Das 7. Capitel.

Saman wird an einen baum gebendet. 1.11 370 da der fonig mit Haman fam jum mahl, \*das die fonigin Effer zugerichtet hatte, \* C.5, 8. C.6,14.

2. Sprach der fonig ju Efifier des andern tages, da er wein getruncken hatte: Mas bittest du, konigin Esther, dass man dirs gebe? und was forderst du? Auch das halbe königreich, es foll geschehen.

3. Efther, die konigin, antwortete, und fprach: Sab ich gnade vor dir funden, o fonig, und gefället es dem fonige, so gib mir mein leben um meiner bitte willen, und mein volchum meines begehrens willen.

4. Denn wir find verfauft,ich und mein polch, daß wir vertilget, erwurget und umbracht werden. Und wolte &Dtt, wir wurden doch zu knechten und mägden verkauft, so wolte ich schweigen, so murde der feind doch dem könige nicht schaden.

5. Der könig Ahasveros redete, und sprach zu der königin Sfther: Wer ift der; oder mo ift der, der solches in seinen sinn

nehmen dürfte, also zu thun ?

6. Efther fprach : Der feind und wider. sacher ift dieser bose haman. Haman aber entsagte fich vor dem fonige und der tonigin.

7. Und der fonig ftund auf vom mable und vom wein,in feinem grimm, und ging in den garten am hause Und Haman ftund auf, und bat die konigin Efther um fein leben, denn er fahe, daß ihm ein ungluck vom könige ichon bereitet war.

8. Und da der könig wieder auß dem garten am haufe in den faat, da man gefe fen hatte, kam, lag Haman an der banck, da Efiher auf faß. Da sprach der könig: Mil er auch die konigin murgen ben mir im haufe? Da das wort auß des foniges Da sprachen gu ihm feis munde ging, verhülleten fie Saman das antlik.

9. Und Harbona, der fammerer einer por dem fonige, sprach : Sibe, es flebet ein baum im hause Haman funfzig ellen hoch, den er Mardachai gemacht hatte,

der gutes für den könig geredet hat. tonig (prach): Laffet ihn daran hencken.

10. Also henckete man Haman an den baum, den er Mardachai gemacht hatte. Da legte fich des koniges zorn.

#### Das 8. Capitel.

Die Juden haben erlaubnig fid, an ihren feinden su raden.

1. 91 IT dem tage gab der fonig Ahasveros der königin Efther das haus Haman, des Züden seindes. Und Mardachai kam vor den konig, denn Efther sagte an, wie er ihr zugehörete.

2. Und der konig that ab feinen \* finger. reif, den er von Haman hatte genommen, und gab ihn Mardachai. Und Esther sehte Mardachai über das haus Daman. c. 3, 10.

3. Und Efther redete weiter vor dem fdnige, und fiel ihm zun fuffen, und flehete ihm, daß er wegthate die bosheit haman, des Agagiters, und feine anschläge, die er wider die Juden erdacht hatte.

4. Und der könig \* reckete das guldene scepter zu Sither. Da stund Lither auf, und trat vor den fonig,

5. Und sprach : \* Gefället es dem foni-ge, und hab ich gnade funden vor ihm, und ifts gelegen dem fonige, und ich ihm gefalle, so schreibe man, das die briefe der anschläge Hamans, des sohns Medatha, des Agagiters, wiederrufen werden, die er geschrieben hat, die Juden umzubringen in allen landen des foniges.

\* c.5,4.8. c.7/3. 6. Denn wie kan ich zusehen dem übel, das mein volck treffen würde? und wie kan ich zusehen, dass mein geschlecht um-

7. Da sprach der könig Ahasperos gur königin Efther, und zu Mardachai, dem Juden: Sihe, ich habe Either das haus Haman gegeben, und ihn hat man an einen baum gehencket, darum, dass er seine hand hat an die Juden geleget.

8. So schreibet nun 3hr für die Züden, wie es euch gefället, in des foniges namen, und versiegelts mit des königes ringe Denn die schrift, die ins königes namen geschrie-

ben, und mit des koniges ringe versiegelt wurden, muffte niemand wiederrufen.

9. Da wurden gerufen des foniges schrei: ber, zu der zeit, im dritten monden, das ift der mond Sivan, am drey und zwan. zigsten tage, und wurden geschrieben, wie Mardachai gebot, zu den Jüden, und zu den fürsten, landpflegern und hauptleuten in sanden, von India an bis an die Mohren, nemlich hundert und sieben und zwanzig lander, einem \* ieglichen lande nach seinen schriften, einem ieglichen volch nach seiner sprache, und den Juden nach ihrer schrift und sprache.

10. Und es ward geschrieben in des ko. niges Ahasveros namen, und mit des to. niges ringe versiegelt. Und er sandte die briefe durch die \* reitende boten auf jungen mäulern. \* (.3, 15.

11. Darinnen der fonig den Juden gab, wo sie in städten waren, sich zu versammten, und zu stehen für ihr leben, und zu vertilgen , zu erwürgen und umzubringen alle macht des volcks und landes, die sie ange fteten, sammt den findern und weibern, und the aut zu rauben,

12. Auf Einen tag in allen landern des königes Ahasveros, nemlich am drenzehenten tage des zwölften monden, das ift

der mond Adar.

13. Der inhalt aber der schrift war, daß ein gebot gegeben ware in allen landen, zu öffnen allen volckern, daß die Züden auf den tag geschickt senn solten, sich zu rächen an ihren feinden.

14. Und die reitende boten auf den mäulern ritten auß schnell und eilend, nach dem mort des koniges, und das gebot ward

zu schloß Susan angeschlagen.

15. Mardachai aber ging auf von dem konige in koniglichen kleidern, geel und weiß, und mit einer groffen guldenen frone, angethan mit einem leinen und purpurmantel: und die\*stadt Susan jauchzete und ¢ 0.3/15. war frohlich.

16. Den Jüden aber war ein licht und freude, und wonne, und ehre fommen.

17. Und in allen landen und städten, an welchen ort des koniges wort und gebot gelanget, da ward freude und wonne unter den Juden, wolleben und gute tage, das viel der volcker im lande Juden wurden; \* denn die furcht der Juden kam \* I Mol.35/5. über ste.

Die Joben frellen i 1700 ymdlfter J mond \* Ad er den des fonts limet hatte, da lefelben tages, d Whiten, he gu lts, day die Jude me folten.

DA8

1. Da versamm for fidden, in BAhasveros, d ndie, so ihnen i non) hate thuen indimar über al 3. And alle of liften, und landp tinges, exhaben in Mardachai f 4.Denn Mardac

int. 3 Alfo fchluger m feinden mit de ningelon und brac no incen willen kind waren.

his feniges, und

in ländern, wie

6. Und zu schlof fiden, und brack DATE.

7. Daju ermur dalphon, Aspathe 8. Foratha, F 9. Farmastha phila

10. Die gehen f

Medatha, des Züd tegiter legten fie i 11. Bu derfelbe mitgeten gen sch 12. Und der fo tiher: Die Jud u finf hundert fittable, und di nos werden fie om bes foniges min dir gebe ?

in man thus?

rdachai erhohel

des foniges for

ien monden, de

m dren und inac

geldyrieben, mi

den Jüden, und

rn and hamilen

ta an bis andie

ert und fieben md

teglichen lank

ieglichen vold

en Jüden nach \* c.1,22.

ben in des to

nd mit des for

d et sandte die

oten auf jun-

den Jäden gab,

u versammien,

und zu vertil

ngubringen alle

es, die lie ange

n und weibern,

den ländern des

lich am drenje

nonden, das ist

drift war, daß

len landen, zu

die Züden auf

ियं श्री रवेतीय

boten auf den

und etlend, not

das gebot mud

ing auf bon dem

tidern, geel mi

ien guldenen fra

inen und purpar

fan jaudyste m \* c.3,15.

mar ein licht af

ehre fomma

en und städter, a

mort and gen

de und monne un

n and gate toge

m lande Juda

y der Züden fan

gen.

Das 9. Capitel.

Die Juden ftellen nach geubter rache ein freudenfeft an.

1.3M zwölften monden, das ist der mond \* Adar, am drenzehenten tage, den des königes wort und gebot bestimmet hatte, dast mans thun solte; eben desselben tages, da die feinde der Jüden hosseten, sie zu überwältigen, wandte sichs, dast die Jüden ihre feinde überwältigen solten.

\* c.3.72.

2. Da versammleten sich die Jüden in ihren städten, in allen landen des königes Ahasveros, daß sie die hand legeten an die, so ihnen übel wolten. Und niemand konte ihnen widerstehen: denn ihre surcht war über alle volcker kommen.

3. Auch alle obersten in landen, und fürsten, und landpsleger und amtleute des königes, erhuben die Jüden: denn die surcht Mardachai kam über sie.

4.Denn Mardachai war \* groß im haus se des königes, und sein gerücht erschall in allen ländern, wie er zunähme und groß wurde.

\* c. 10, 3.

5. Also schugen die Jüden an allen ihren seinden mit der schwertschlacht, und würgeten und brachten um: Und thäten nach ihrem willen an denen, die ihnen seind waren.

6. Und zu schlost Susan erwürgeten die Inden, und brachten um funf hundert

7. Dazu ermürgeten sie Parsandatha, Dalphon, Aspatha,

8. Poratha, Adalja, Aridatha,

9. Parmastha, Arisai, Aridai, Va-

10. Die zehen sohne Haman, des sohns Medatha, des Juden feindes; aber an seine guter fegten sie ihre hande nicht.

II. Bu derfelben zeit fam die gahl der erwurgeten gen ichloß Susan por den fonig.

12. Und der könig sprach zu der königin Esther: Die Jüden haben zu schloß Susan fünf hundert mann erwürget und umsgebracht, und die zehen söhne Haman; was werden sie thun in den andern sändern des königes? \* Was bittest du, daß man dir gebe? Und was sorderst du mehr, daß man thue? \* c.5/3.6. c.7/2.

13. Esther sprach: \* Gesällets dem könige, so last er auch morgen die Jüden zu Susan thun nach dem heutigen gebot, daß sie die zehen sohne Haman an den baum hencken.

\* c. 1, 19.

14. Und der könig hieß also thun. Und das gebot ward zu Susan angeschlagen, und die zehen sohne Haman wurden gehencket.

15. Und die Juden versammleten sich zu Susan, am vierzehenten tage des monden Rdar, und erwürgeten zu Susan drey hundert mann; aber an ihre güter legten sie ihre hande nicht.

16. Aber die andern Inden in den tandern des königes kamen zusammen, und ftunden für ihr leben, dast sie ruhe schaffeten vor ihren feinden; und erwürgeten ihrer feinde fünf und siebenzig tausend; aber an ihre güter legten sie ihre hände nicht.

17. Das geschach am drenzehenten tage des monden Adar; und ruheten am vierzehenten tage dessehenten tage desse monden, den machte man jum tage des wollebens und freuden.

18. Aber die Juden zu Susan waren zusammen kommen, bende am drenzehnten und vierzehenten tage, und ruheten am sunfzehnten tage, und den tag machete man zum tage des wollebens und freuden.

19. Darum machten die Jiden, die auf den dörfern und flecken wohneten, den vierzehnten tag des monden Adar zum tage des wollebens und frenden, und sandte einer dem andern geschencke.

20. Und Mardachai beschrieb diese geschichte, und sandte die briefe zu allen Inden, die in allen ländern des königes Ahasveros waren, bende nahen und fernen.

21. Daß sie annähmen und hielten den vierzehnten und sunfzehnten tag des monden Adar jährlich,

22. Nach den tagen, darinnen die Füden zur ruhe kommen waren von ihren feinden, und nach dem monden, darinnen ihre schmerhen in freude, und ihr leid in gute tage verkehret war; daß sie dieselben halten solten für tage des wollebens und freuden, und einer dem andern geschencke schiefen, und den armen mittheilen.

23. Und